

نموذج فتح حساب الوساطة للمؤسسات BROKERAGE ACCOUNT OPENING FORM - INSTITUTIONS

Client ID		رقم التداول		Date		التاريخ
-----------	--	-------------	--	------	--	---------

Please use BLOCK LETTERS. Tick ☒ in the boxes as appropriate

Investor's Number in DFM / NASDAQ Dubai		رقم المستثمر في سوق دبي المالي / ناسداك دبي
Investor's Account Number ADX		رقم المستثمر في سوق أبوظبي للأوراق المالية
Name		
Name of Firm or Company		اسم الشركة أو المؤسسة

Incorporation Details				تفاصيل التأسيس	
Status	Drop	الحالة	Licence/Registration Number		رقم الرخصة/رقم السجل
Date of Incorporation		تاريخ التأسيس	Country of Incorporation		بلد التأسيس
Issue Date		تاريخ الإصدار	Valid till		صالح لغاية
Country of Issue		بلد الإصدار	Issued By		أصدر من قبل

Institution		نوع المؤسسة	
Constitution	Drop		نوع المؤسسة

Registered Address		Preferred mailing address		العنوان المفضل للمراسلة البريدية		العنوان المسجل	
P.O.Box		ص.ب.	Emirate/State				الإمارة/الولاية
Shop/Unit No.		محل/وحدة رقم	Building				المبنى
Street/Area		الشارع/المنطقة	Country				الدولة

Address for Communication/Trading Address (if different from registered address)		عنوان المراسلة/العنوان التجاري (إذا اختلف عن العنوان المسجل)	
Preferred mailing address - Please select if different from registered address			
P.O.Box		ص.ب.	Emirate/State
Shop/Unit No.		محل/وحدة رقم	Building
Street/Area		الشارع/المنطقة	Country

Contact Details		بيانات الاتصال	
Email		البريد الإلكتروني	
Mobile*		*رقم الهاتف النقال	Telephone
*This number may be utilized by the ENBDS for call back verification/s, as applicable. يمكن استخدام هذا الرقم من قبل الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية لإجراء مكالمات لأغراض التحقق/التحقق، كما يكون مطبقاً.			

Authorized Signatory or authorized trader		المفوض أو المتداول المفوض بالتوقيع	
Name		الاسم	
Nationality		الجنسية	Passport No.
Date of birth		تاريخ الميلاد	EIDA number
Email Address		البريد الإلكتروني	
Mobile number		رقم الهاتف النقال	
Telephone		هاتف	
P.O.Box and Emirate/State		ص.ب. والإمارة/الولاية	
Address		Including Building name/number or shop name/number	
Street/Area			
Country		الدولة	

Financial Details of the Institution					بيانات المؤسسة المالية				
Annual Income	(AED)	الدخل السنوي	Gross profit	(AED)	إجمالي الربح	Net profit	(AED)	الربح صافي	
Amount to be invested in the Capital Markets			(AED)		المبلغ الذي سوف يتم استثماره في الأسواق المالية				
Financial Obligations					التزامات مالية				
	بنك / مؤسسة مالية Bank / Financial Institution		نوع التمويل Facility Type		الدفعة الشهرية Monthly Payments		الرصيد Outstanding Balance		
1									
2									
3									
Investor's financial goals & knowledge in Financial Securities (Please mark a tick (✓) in the appropriate box(es))					الأهداف المالية للمستثمر وحدود علمه في الأوراق المالية (الرجاء وضع (✓) في الخانة المناسبة)				
The extend of the institution knowledge in investing in Financial Securities					درجة معرفة المؤسسة في الاستثمار في الأوراق المالية				
Poor		ضعيف	Fair		مقبول	Average		متوسط	
Good		جيد	Outstanding		ممتاز				
The expected return from investing in Financial Securities					العوائد المتوقعة من الاستثمارات في الأوراق المالية				
10%		10%	20%		20%	30%		30%	
40%		40%	50%		50%	60%		60%	
Other (Please specify)					أخرى (يرجى التحديد)				
The extent of risk that we can assume					حد المخاطرة التي يمكننا تحملها				
Low		قليلة	Moderate		معتدلة	High		عالية	
Other (Please specify)					أخرى (يرجى التحديد)				
Investment strategy					إستراتيجية الإستثمار				
Short Term		قصير الأجل	Long Term		طويل الأجل	Speculation		المضاربة	
Other (Please specify)					أخرى (يرجى التحديد)				
Objectives of investing in Financial Securities					أهداف الإستثمار في الأوراق المالية				
To become a shareholder and to have the voting rights in a listed company / companies					لأصبح مساهماً أو للحصول على حق التصويت في شركة / شركات مدرجة				
To acquire a significant ownership of a listed company / companies through large investments					لأكتسب حصة هامة في شركة / شركات مدرجة من خلال استثمارات كبيرة				
To gain financial benefits in short / medium / long term					لأكتسب فوائد مالية في الأجل الطويل / المعتدل / القصير				
As a main / supportive income stream					كربح أساسي / مدعم				
Other (Please specify)					أخرى (الرجاء التحديد)				
Related Party/ Employee (For Authorized persons)					موظف ذو صلة (للاشخاص المفوضين)				
Declaration to be given by each Board Member/Director/Company's Chairman /Staff authorized if employed in a stock market-related entity.					تقديم إقرار من قبل عضو مجلس الإدارة/ المدير/ رئيس مجلس إدارة الشركة / الموظف المصرح له في حال كان موظفاً في مؤسسة ذات صلة بأسواق.				
We, the undersigned declare that we do not have any Board Member/ Director/Company's Chairman /Staff holding any position in any of the financial exchanges – DFM/ NASDAQ Dubai, ADX or in any of the companies listed in DFM/ NASDAQ Dubai, ADX or any Brokerage Company operating in the UAE.					نحن، الموقعون أدناه نقر بأنه ليس لدينا أي عضو مجلس إدارة / مدير/عضو مجلس إدارة أو مدير أو موظف في الشركة يمتلك أي مركز في أي من البورصات المالية: سوق دبي المالي / ناسداك دبي أو سوق أبوظبي للأوراق المالية أو في أي من الشركات المدرجة في سوق دبي المالي / ناسداك دبي أو سوق أبوظبي للأوراق المالية أو في أي من شركات الوساطة التي تعمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.				
We, the undersigned declare that we have Board Member/Director/ Company's Chairman /Staff holding position/s in the following companies listed among Abu Dhabi Financial Exchange, Dubai Financial Market, NASDAQ Dubai or that we have Board of Directors / Staff holding position/s a Brokerage Company operating in the UAE.					نحن، الموقعون أدناه نقر بأنه لدينا عضو مجلس إدارة / مدير/رئيس مجلس إدارة أو موظف في الشركة يمتلك مركز/مراكز في الشركات المدرجة التالية ، والموظف يمتلك مركز/مراكز في الشركات المدرجة التالية: ناسداك دبي أو لدينا مجلس إدارة / موظف يمتلك مركز/مراكز في إحدى شركات الوساطة التي تعمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.				
* If YES please complete the below .					* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى إكمال ما يلي.				
If insider , please fill and complete the insider form on page 10					يرجى ملء نموذج المطلع الداخلي وإكماله في الصفحة 10				
Name					الاسم				
Job Title					المسمى الوظيفي				
Employee of DFM, NASDAQ Dubai or ADX					موظف في سوق دبي المالي أو ناسداك دبي أو سوق أبوظبي للأوراق المالية				
Employee of a Company listed in DFM, NASDAQ Dubai or ADX					موظف في إحدى الشركات المدرجة في سوق دبي المالي أو ناسداك دبي أو سوق أبوظبي للأوراق المالية				
Employee of a brokerage company					موظف في شركة وساطة				
Other (Please specify)					أخرى (يرجى التحديد)				

Emirates NBD Securities LLC, P.O. Box 9409, Dubai, UAE Under Securities and Commodities Authority license dated 30/10/2001 Regulated by Securities & Commodities Authority (No. 604003)

NE06FRM0486 (Pg 2 of 11) BROKERAGE ACCOUNT OPENING FORM - INSTITUTIONS

الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. ص.ب. ٩٤٠٩، دبي، الإمارات العربية المتحدة مرخصة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع بتاريخ ٣٠/١٠/٢٠٠١ رقم الترخيص ٦٠٤٠٠٣

01.24 ver 4

Name		الاسم
Job Title		المسمى الوظيفي
Employee of DFM, NASDAQ Dubai or ADX	<input type="checkbox"/>	موظف في سوق دبي المالي أو ناسداك دبي أو سوق أبوظبي للأوراق المالية
Employee of a Company listed in DFM, NASDAQ Dubai or ADX	<input type="checkbox"/>	موظف في إحدى الشركات المدرجة في سوق دبي المالي أو ناسداك دبي أو سوق أبوظبي للأوراق المالية
Employee of a brokerage company	<input type="checkbox"/>	موظف في شركة وساطة
Other (Please specify)	<input type="checkbox"/>	أخرى (يرجى التحديد)

إن كان مقدم الطلب موظف / طرف ذو صلة، يرجى توفير المعلومات الآتية والمتعلقة بالأقارب حتى الدرجة الثانية (إن وجد)		If you are a related employee / party, please provide share trading information pertaining to your relatives up to second degree (If applicable)	
	رقم المستثمر (سوق دبي / أبوظبي) NIN Number (DFM / ADX)	صلة القرابة مع مقدم الطلب Relationship to Applicant	الإسم الكامل Full Name
1			
2			
3			

مستثمر محترف		Qualified Investor	
يستوفون المعايير في حال أي ٢ من الردود على الأسئلة التالية : ب			
Meets the criteria if any of the 2 response is B			
السؤال ١: ما هي قيمة الإجمالية للأصول كما - كما بتاريخ آخر بيانات مالية؟			
Q1: What is the total value of your assets at the date of Last Financial Statement?			
A	Less than 75 Million AED	أقل من ٧٥ مليون درهم إماراتي	أ
B	More than 75 Million AED	أكثر من ٧٥ مليون درهم إماراتي	ب
السؤال ٢: ما هي قيمة الصافية لعوائدكم كما بتاريخ آخر بيانات مالية؟			
Q2: What is your net annual revenue at the date of Last Financial Statement?			
A	Less than 150 Million AED	أقل من ١٥٠ مليون درهم إماراتي	أ
B	150 Million AED and Above	أكثر من ١٥٠ مليون درهم إماراتي	ب
السؤال ٣: المبلغ النقدي والاستثمارات أو صافي رأس المال المصرح به في الميزانية العمومية؟			
Q3: The sum of cash and investments or the net authorized capital in the balance sheet?			
A	Less than 7 million	أقل من ٧ مليون درهم إماراتي	أ
B	More than 7 million	أكثر من ٧ مليون درهم إماراتي	ب

مستثمر محترف*		Qualified Investor*	
المستثمر المحترف هو شخص طبيعي أو اعتباري لديه الخبرة والفهم الكافيين للأسواق والمنتجات المالية المعقدة والمخاطر المرتبطة بها وفي متطلبات وضع المستثمر المحترف كما هو معرف من وقت لآخر من قبل هيئة التنظيم. في حال قبولكم لمعاملتكم كمستثمر محترف، لن يتم منحكم الحماية الممنوحة للعاملين بموجب الأنظمة المتعلقة.			
*A Qualified Investor is a natural or legal person who has sufficient experience and understanding of the markets, complex financial products and the risks associated therewith and satisfies the requirements for Qualified Investor status as stipulated from time to time by the Regulatory Authority. If you agree to be treated as a Qualified Investor, you would not have the protection awarded to Ordinary clients under the relevant regulations.			
Yes	نعم		
No	لا		
Yes (However, I do not wish to be treated as one)	نعم (على الرغم من ذلك، لا أريد في معاملتي بصفة مستثمر المحترف)		
إذا كانت الإجابة بـ لا أو بعدم الرغبة ، يرجى إكمال نموذج الملاءمة في الصفحة ٩			
if No , please complete Appropriateness form on page 9			

خدمات أخرى		Other Services	
الطريقة المفضلة لوضع الأوامر			
Preferred method of placing orders			
Telephone	الهاتف	In Person	شخصياً
Online Trading Services			
الطريقة المفضلة لتلقي تأكيدات التداول يوميا			
Preferred method of receiving Daily Trade Confirmations			
SMS	رسائل نصية	Email	البريد الإلكتروني
الطريقة المفضلة لتلقي كشوف الحساب الشهرية و بيانات المحفظة الربع سنوية			
Preferred method of receiving Monthly Trade Statements & Quarterly Portfolio Statements			
E-mail	البريد الإلكتروني	By Post	بالبريد
Would you like to receive the Daily Research Reports by e-mail	Yes	نعم	هل ترغب في الحصول على التقارير البحثية يوميا عن طريق البريد الإلكتروني
	No	لا	

Online Trading Services

خدمات التداول الإلكتروني

هل تريد الإستشارك في خدمة التداول الإلكتروني ؟

لا

No

نعم*

Yes*

Do you require Online Trading Facility Service?

* If YES, kindly provide the below details

إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم التفاصيل أدناه

رقم الهاتف المتحرك

البريد الإلكتروني

ص.ب. والإمارة/الدولة

العنوان

الشارع/المنطقة

الدولة

Street/Area

Country

Address

P.O.Box and Emirate/State

Email Address

Mobile number

Including Building name/number or shop name/number

User name details for Online Trading Services

بيانات اسم المستخدم لخدمات التداول الإلكتروني

١. إذا كان اسم المستخدم أدناه غير متوفر، يتعين على الوسيط تخصيص اسم مستخدم لكم .

٢. اسم المستخدم لا يتأثر بأنماط كتابة الأحرف ولا يجوز أن يقل عن ٦ أو يزيد عن ١٤ حرفاً. لا يمكن استخدام المسافات والأحرف الخاصة أثناء تعيين اسم المستخدم.

٣. يجب أن يكون اسم المستخدم موحد في جميع خدمات التداول الإلكتروني .

٤. يمكنك إعداد كلمة مرور منفصلة / مطابقة حسب اختيارك لكي تستخدمها في جميع خدمات التداول الإلكتروني.

1. If the below username is not available, then the Broker will assign a username for you.

2. The username is not case sensitive and cannot be less than 6 or more than 14 characters. Spaces and special characters cannot be used to set the username.

3. The username is uniform across all Online Trading Services ,

4. You may set a separate / same password of your choice across all the Online Trading Services.

Choose your username for Online Trading Services.

الرجاء اختيار اسم المستخدم لخدمات التداول الإلكتروني

الخيار الأول

الخيار الثاني

الخيار الثالث

Option 1

Option 2

Option 3

*قد تخضع خدمة التداول الإلكتروني للرسوم، يرجى مراجعة جدول الرسوم الخاص بخدمات شركة الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية، الموجود على الموقع www.emiratesnbdsecurities.com of fees Emirates NBD Securities in the website www.emiratesnbdsecurities.com

Mandate and Agreement for Online Trading Services

تفويض واتفاقية خدمات التداول الإلكتروني

We hereby authorize and request Emirates NBD Securities LLC, for providing Online Trading Services (Trading through online channels), pursuant to the General Terms and Conditions for opening Brokerage Account in Dubai Financial Market (DFM), NASDAQ DUBAI, Abu Dhabi Securities Exchange (ADX) & International Markets, which includes the General Terms and Conditions for Online Trading Services ("Brokerage Terms and Conditions"). Emirates NBD Securities LLC may at any time vary the Brokerage Terms and Conditions by posting the same in Emirates NBD Securities website and we hereby give our prior approval to such variation(s) and waive any right of contestation in respect thereof and fully agree to be bound by the same. We understand that this agreement supersedes all previous agreements, if any, between the parties hereto.

نفوض بموجبيه ونطلب من الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ م م، تقديم خدمات التداول الإلكتروني(التداول من خلال قنوات الانترنت)، وفقاً للشروط والأحكام العامة لفتح حساب الوساطة في سوق دبي المالي، ناسداك دبي، سوق أبوظبي للأوراق المالية والأسواق العالمية، والتي تشمل على الأحكام والشروط العامة لخدمة الوسيط الإلكتروني ("شروط وأحكام الوساطة") يقع للإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م في أي وقت تغيير شروط وأحكام الوساطة عن طريق نشرها على موقع الإنترنت الخاص بالإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ونوافق بموجبيه مسبقاً على هذا التغيير (التغييرات) ونتنازل عن أي حق اعتراض في هذا الشأن ونوافق كلياً على الالتزام بتلك الشروط والأحكام. ندرك بأن هذه الاتفاقية تحل محل كل الاتفاقات السابقة، إن وجدت، بين الأطراف ذات الصلة.

Authority to operate Online Trading Services

تفويض بتشغيل خدمات التداول الإلكتروني

Dear Sirs,

السادة المحترمون،

We hereby request and instruct that, unless and until you receive written instruction from us otherwise, you treat and consider,

نطلب منكم بموجبيه ونوجه بأن، ما لم وإلى أن تستلموا تعليمات خطية من قبلنا

Mr / Miss / Mrs. _____

بخلاف ذلك، يتم اعتبار واعتماد السيد/الآنسة/السيدة _____، ويحمل جواز سفر/بطاقة تعريف شخصية رقم _____ والمبين توقيعه أدناه لتنفيذ خدمات التداول الإلكتروني نيابة عن _____ لبيع وشراء الأسهم، المرتبطة برمز التعريف الشخصي للعميل _____ وفقاً لتقديره المطلق.

Holder of passport / ID No. _____ whose signature is appended below to carry out Online Trading Services on behalf of the _____ for buying and selling of shares, linked to the Client ID _____ under his sole discretion.

نيابة عن المؤسسة،

On behalf of the Institution,

• أنا / نحن الموقع أدناه أفوض الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م، تداول باسم الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية لإرسال اسم المستخدم عن طريق رسالة نصية قصيرة على رقم الهاتف المتحرك وإرسال كلمة المرور إلى عنوان البريد الإلكتروني المذكور في هذا القسم خدمات التداول الإلكتروني في هذا الطلب.

Signature of the employee nominated for operating Online Trading Service

توقيع الموظف المعين لتشغيل خدمات التداول الإلكتروني

FATCA/CRS Entity Self-Certification Form
(Not for use by Individual Account Holders)

نموذج الإقرار الذاتي للكيان لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية/ معيار الإبلاغ المشترك
(غير مخصص للاستخدام من قبل أصحاب الحسابات الفردية)

CIF Number

رقم ملف معلومات العميل

Legal Name of Entity / Branch

الاسم القانوني للكيان/ الفرع

Country of Incorporation

بلد التأسيس

Part 1. Entity FATCA & CRS Classification

الجزء 1: تصنيف قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ

Non-Financial Foreign/Non-Financial Entities (NFFE/NFEs): Please provide your correct entity classification for FATCA and CRS. For further information on FATCA & CRS, please visit <https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/> and refer to Emirates NBD FATCA Booklet to understand the respective classification for your entity.

كيانات أجنبية غير مالية/ كيانات غير مالية: يرجى تقديم تصنيف الكيان الصحيح الخاص بك فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك. لمزيد من المعلومات حول قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك، يرجى زيارة <https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/> والرجوع إلى كتيب بنك الإمارات دبي الوطني لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية لفهم التصنيف المعني لكيانك.

تصنيف الكيان Entity Classification	قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية FATCA	معيار الإبلاغ المشترك CRS	الفئة حسب الكتيب (الرجع إلى كتيب قانون الامتثال (الضريبي للحسابات الأجنبية لمعرفة الفئات المطبقة) Category as per Booklet (refer to FATCA Booklet for applicable categories)
1. كيان أجنبي غير مالي/ كيان غير مالي نشط Active NFFE/NFE إذا تم اختيار كيان أجنبي غير مالي/ كيان غير مالي نشط، أدناه. (e) إلى (a) فمن الضروري تحديد خيار واحد من If Active NFFE/NFE is selected, its mandatory to select 1 option from (a) to (e) below.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
a. جهة حكومية Government Entity	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
b. منظمة دولية International Organization	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
c. بنك مركزي أو كيان مملوك بالكامل من قبل بنك مركزي واحد أو أكثر Central Bank or Entity wholly owned by one or more Central Banks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
d. كيان أجنبي غير مالي/ كيان غير مالي متداول علناً أو كيان ذي صلة بكيان مطروح للتداول العام Publicly traded NF(F)E or a related entity of a publicly traded entity.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
i. يرجى تقديم اسم سوق الأوراق المالية المعمول به Please provide the name of the established securities market:			
أدخل الاسم enter the name			
ii. إذا كان كياناً مرتبطاً بشركة مطروحة للتداول العام، فقدم اسم الشركة المتداولة علناً، التي تكون أنت كياناً مرتبطاً بها: If Related Entity of a Publicly Traded Corporation, provide the name of the Publicly Traded Corporation you are a Related Entity of:			
أدخل الاسم enter the name			
e. خلاف ما سبق Other than above	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. كيان أجنبي غير مالي/ كيان غير مالي خامل Passive NFFE / NFE إذا تم تحديده كيان أجنبي غير مالي / كيان غير مالي خامل، فإن نموذج المسيطر الإلزامي ليتم ملؤه If ticked as Passive NFFE/NFE, then Controlling Person form is mandatory to be filled.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Part 2. Foreign Financial / Financial Institutions (FFI/FIs)

الجزء 2 : المؤسسات المالية الأجنبية/ المؤسسات المالية

Foreign Financial / Financial Institutions (FFI/FIs): Please provide your correct entity classification for FATCA and CRS. For further information on FATCA & CRS, please visit <https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/> and refer to Emirates NBD FATCA Booklet to understand the respective classification for your entity

المؤسسات المالية الأجنبية/ المؤسسات المالية: يرجى تقديم تصنيف الكيان الصحيح الخاص بك فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك. لمزيد من المعلومات حول قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك، يرجى زيارة <https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/> والرجوع إلى كتيب بنك الإمارات دبي الوطني لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية لفهم التصنيف المعني لكيانك.

1. I hereby confirm and authorize Emirates NBD BANK (P.J.S.C.) ("Bank") to share the above declaration with the Bank's group, affiliates (inside or outside of the UAE) to be used and relied on by the Banks and its affiliates, in relation to any services provided to me/us.
 1. انني أؤكد بموجب هذا وأفوض بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) ("البنك") لمشاركة الإقرار المذكور أعلاه مع مجموعة البنك، الشركات التابعة له (داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها) لاستخدامها والاعتماد عليها من قبل البنوك والشركات التابعة لها، فيما يتعلق بأي خدمات مقدمة لي/لنا.
2. I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.
 2. أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات المتعلقة بحامل الحساب وأي حساب/حسابات قابلة للإبلاغ عنها يجوز تقديمها إلى السلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بهذا الحساب/الحسابات ومبادلتها مع السلطات الضريبية في دولة أو دول أخرى والتي يجوز فيها لحامل الحساب وفقاً للاتفاقيات بين الحكومات مبادلة معلومات الحساب المالية.
3. I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all the account(s) to which this form relates.
 3. أشهد أنني صاحب الحساب (أو أنا مفوض بالتوقيع عن صاحب الحساب) لجميع الحساب/الحسابات التي تتعلق بها هذا النموذج.
4. I declare that all statements made in this declaration are to the best of my knowledge and belief, correct and complete.
 4. أقر بأن جميع البيانات الواردة في هذا الإقرار هي صحيحة وكاملة على حد علمي واعتقادي.
5. I undertake to advise Emirates NBD Bank PJSC and/or its affiliates (inside or outside of the UAE) within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual and/or entity identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Emirates NBD Bank PJSC and/or its affiliates (inside or outside of the UAE) with a suitably updated self-certification and declaration within 30 days of such change in circumstances.
 5. أتعهد بإخطار بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. و/أو الشركات التابعة له (داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها) في غضون 30 يوماً من أي تغيير في الظروف التي تؤثر على الوضع الضريبي لإقامة الفرد و/أو كيان المحدد في هذا النموذج، أو إذا كانت المعلومات المقدمة هنا غير صحيحة، ولتزويد بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. و/أو الشركات التابعة له (داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها) بشهادة ذاتية محدثة مناسبة والإعلان في غضون 30 يوماً عن هذا التغيير في الظروف.
6. I confirm that under no circumstances shall the bank, its employees or its contractors be liable for any direct, indirect, incidental, special, punitive or consequential damages that may result in any way from their reliance on the information.
 6. أؤكد على أنه في جميع الظروف، لن يكون البنك، موظفيه أو متعاهديه مسؤولون عن أية أضرار مباشرة، غير مباشرة، عارضة، خاصة، عقابية أو تبعية والتي قد تنتج بأي طريقة لاعتمادهم على المعلومات.
7. I confirm that I have provided this FATCA/CRS self-certification willingly, without advice or help from Emirates NBD Bank PJSC and/or its affiliates (inside or outside of the UAE).
 7. أؤكد أنني قدمت شهادة قانون الامتثال الضريبي/المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي (FATCA/CRS) الذاتية هذه طوعاً، دون مشورة أو مساعدة من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. و/أو الشركات التابعة له (داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها).
8. I understand that providing false or misleading information with regards to individual and /or entity tax status or tax residency is a violation of UAE Cabinet Resolution and has a financial penalty; more details can be read on <https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/>.
 8. إنني أفهم أن تقديم معلومات خاطئة أو مضللة حول الوضع الضريبي للفرد و/أو كيان أو الإقامة الضريبية بعد انتهاكاً لقرار مجلس الوزراء الإماراتي وهناك عقوبة مالية؛ يمكن قراءة المزيد من التفاصيل على <https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/>.
9. I understand that for checking the TIN structure/format for respective tax resident country/ies, OECD website can be referred to at <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers>.
 9. أفهم أنه للتحقق من هيكل/تنسيق رقم التعريف الضريبي للبلد/البلدان المقيمة في الضرائب من الممكن الإطلاع عليها بزيارة موقع منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية على <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers>.
10. I understand that Emirates NBD Bank PJSC and/or its affiliates (inside or outside of the UAE) does not provide any tax advice.
 10. أفهم أن بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. و/أو الشركات التابعة له (داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها) لا يقدم أي مشورة ضريبية.

التفويض بالخصم/الإيداع

[illegible]

نحن الأصحاب الحاليون لحساب استثمار الأسهم المحتفظ به لدى مصرف الإمارات ش.م.ع. ونفوض بموجب الوسيط لإيداع وخصم أية مبالغ مستتقة والناشئة عن التداول في الأوراق المالية من خلال هذا الحساب المصرفي.

إفادة تحمل المخاطر

نخفض أسعار الأوراق المالية للتقلبات والذي غالباً ما يحدث. قد تخضع الأوراق المالية كذلك للتقلبات صعوداً وهبوطاً. وقد تفقد قيمتها. هناك أيضاً مخاطر محتملة لتكبد خسارة بدلاً من تحقيق ربح نتيجة لشراء أو بيع الأوراق المالية.

قد تصبح الأوراق المالية المستثمرة غير قابلة للتسليم، تخضع احتمالات المخاطر المتوقعة في تداول الأوراق المالية في السوق إلى تقلبات كبيرة. قد يتسبب في فقدان العميل لرأس المال أو جزء منه. على اعتبار أن قيمة الأوراق المالية قد تزيد، فإنها قد تنخفض أيضاً بنسبة عالية للغاية ما يؤدي إلى خسارة كبيرة. قد يصبح بيع الأوراق المالية صعباً للغاية نتيجة تراجع الطلب. بالإضافة إلى مخاطر أخرى متنوعة متصلة في معاملات التداول، ولذلك، يجب أن يستثمر المستثمر على أساس علمي وبعد أخذ استشارة متخصص.

☐ We have read and understood the above Statement of Acknowledgment of Risk.

□ قرأنا وفهمنا بيان الإقرار بالمخاطر أعلاه.

قرار

إلى :

الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية

نشهد بموجبه بأنه قد تم في اجتماع مجلس الإدارة / المديرين لشركة _____

_____ (الشركة) المنعقد حسب الأصول في _____

the following resolutions were passed, namely"

٢. تم اتخاذ القرارات التالية وهما:

1. That a Bank Investment Account be opened with Emirates NBD Bank

١. يتم فتح حساب مصرفى استثمارى لدى بنك الإمارات دبي الوطنى

2. That a Brokerage Account is to be opened with Emirates NBD Securities LLC and that such Accounts be opened and operated for the purpose of dealing in shares in Abu Dhabi Securities Market/ Dubai Financial Market/ NASDAQ Dubai and by following Authorized Person/s singly.

٣. يتم فتح حساب وساطة لدى الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ. م. م ويتم فتح هذه الحسابات وتشغيلها بغرض المتاجرة في الأسهم بسوق أبو ظبي للأوراق المالية / سوق دبي المالي ناسداك دبي من قبل الشخص/ الأشخاص المفوضين التالية أسماؤهم منفردى.

نموذج التوقيع

Please keep signatures within numbered boxes and use **BLACK** ink only
Please select as applicable

يرجى التوقيع داخل المربعات المرقمة واستخدام الحبر الأسود فقط
يرجى الاختيار كما يكون مناسباً

Authorised Signatory OR		<input type="checkbox"/>	المفوض بالتوقيع أو		<input type="checkbox"/>
POA		<input type="checkbox"/>	وكالة قانونية		<input type="checkbox"/>
Name			الاسم		
Group			مجموعة		

Authorised Signatory OR		<input type="checkbox"/>	المفوض بالتوقيع أو		<input type="checkbox"/>
POA		<input type="checkbox"/>	وكالة قانونية		<input type="checkbox"/>
Name			الاسم		
Group			مجموعة		

These resolutions to be communicated to the Bank and Emirates NBD Securities LLC, trading as and to remain in full force and effect until amending resolutions are passed by the Board of Directors/Managers and a copy thereof certified by authorized signatories had been submitted to the Bank and Emirates NBD Securities, trading as Emirates NBD Securities.

يتم تبليغ البنك والإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م، تداول باسم الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية بهذين القرارين ويبيان بكامل المفعول والثر حتى يصدر مجلس الإدارة / المديرين قرارات أخرى بتعديلهما ويتم تسليم البنك والإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م، تداول باسم الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية نسخة من تلك القرارات بعد تصديقها من قبل رئيس مجلس الإدارة وأمين السر أو عضو مجلس إدارة / مدير.

Appropriateness Form		نموذج المناسبة
Current job/ Profession		العمل الحالي / المهنة
Previous job/ Profession		العمل السابق / المهنة
What market(s) do you want to trade in		الأسواق التي ترغب بالتداول فيها
<input type="checkbox"/>	Dubai Financial Market (DFM)	سوق دبي المالي (DFM)
<input type="checkbox"/>	Abu Dhabi Securities Exchange (ADX)	سوق أبو ظبي للأوراق المالية (ADX)
Knowledge related to financial/ Trading?		مدى معرفة و دراية المتعامل بالأسواق المالية و التداول؟
<input type="checkbox"/>	Excellent knowledge	معرفة ممتازة
<input type="checkbox"/>	Some knowledge	معرفة متوسطة
<input type="checkbox"/>	No knowledge	لا يوجد معرفة
Source of your knowledge		مصادر معرفة ودراية المتعامل
<input type="checkbox"/>	Education , Studies , Certifications	التعليم، الدراسات، شهادات
<input type="checkbox"/>	Trading experience	خبرة في التداول
<input type="checkbox"/>	Work experience	خبرة في العمل
<input type="checkbox"/>	No knowledge	لا يوجد خبرة
Purpose of investment in Securities		الهدف من الاستثمار في الاسهم
<input type="checkbox"/>	Short term	قصير الأمد
<input type="checkbox"/>	Long term	طويل الأمد
<input type="checkbox"/>	Speculation	المضاربة
<input type="checkbox"/>	Yearly Revenue	الأرباح السنوية
<input type="checkbox"/>	Capital Gain	زيادة رأس المال
Frequency of trades in the last 12 months		تكرار التداولات في آخر 12 شهر
<input type="checkbox"/>	No trades	لا يوجد تداول
<input type="checkbox"/>	1 to 10 trades	واحدة إلى عشرة صفقات
<input type="checkbox"/>	More than 10 trades	أكثر من 10 صفقات
<input type="checkbox"/>	Capital Gain	تداول يومي / بشكل مستمر
Allocated amount for investment / Trading		المبلغ المخصص للاستثمار و التداول
<input type="checkbox"/>	AED 10,000 to 100,000	إلى 100,000 درهم 10,000
<input type="checkbox"/>	AED 100,000 to 1,000,000	إلى 1,000,000 درهم 100,000
<input type="checkbox"/>	AED 1,000,000 to 5,000,000	إلى 5,000,000 درهم 1,000,000
<input type="checkbox"/>	More than 5,000,000	أكثر من 5,000,000 درهم
Education level		المستوى التعليمي
<input type="checkbox"/>	Doctoral level	دكتوراه
<input type="checkbox"/>	Masters level	ماجستير
<input type="checkbox"/>	Bachelor's Degree / Diploma	بكالوريوس/ دبلوم
<input type="checkbox"/>	Secondary School	ثانوي
<input type="checkbox"/>	Corporate client	حساب شركة
have you previously traded in securities ?		هل سبق للمتعامل التداول في الأوراق المالية؟
<input type="checkbox"/>	Yes	نعم
<input type="checkbox"/>	No	لا
is investor aware that trading in Securities is associated with high risk and might not be suitable to all investors?		هل يدرك المتعامل ان التداول بالأوراق المالية مرتبط بمخاطر عالية و قد لا يكون مناسباً لجميع المستثمرين؟
<input type="checkbox"/>	Yes	نعم
<input type="checkbox"/>	No	لا
To be completed by Authorized staff		يتم إكمالها من قبل الموظفين المعتمدين
<input type="checkbox"/>	Appropriate	مناسب
<input type="checkbox"/>	Non Appropriate	غير مناسب
Only if None Appropriate		فقط إذا كان التقييم غير مناسب
Do you still wish to proceed with trading in Securities even though it might not be appropriate to you ?		هل ما زلت ترغب في التداول في الأوراق المالية حتى لو لم يكن ذلك مناسباً لك ؟
<input type="checkbox"/>	Yes	نعم
<input type="checkbox"/>	No	لا
I, the undersigned below, confirm that I have been informed that trading in financial markets is not appropriate for me, and despite that I confirm my request to trade in financial securities.		أؤكد أنا الموقع أدناه بأنه قد تم اخطاري بأن التداول في الاسواق المالية غير مناسب لي و بالرغم من ذلك أؤكد على رغبتي بالتداول بالأوراق المالية.

Insider Declaration Form

نموذج إقرار مطلع داخلي

I/We hereby acknowledge and confirm that I/We are not deemed as Insider (as defined below) for any Company(ies) (as defined below):

أنا/نحن بموجبه أقر وأؤكد (نقر ونؤكد) أنني/أنا لا نعتبر كمطلعين (حسب التعريف أدناه) لأي شركة (شركات) (كما هي معرفة أدناه):

I/We hereby acknowledge and confirm that I/We are deemed as Insider (as defined below) for the following Company(ies) (as defined below):

أقر/نقر بموجبه وأؤكد/ نؤكد بأنني/ أنا أعتبر/ نعتبر مطلع كما هو معرف أدناه للشركة (الشركات) (كما هي معرفة أدناه):

اسم الشركة	Position held in the company	المكتب الذي يشغله في الشركة	Security Identifier/ Ticker	معرفة/شريط الأوراق المالية	Listing Market (in UAE or elsewhere)	سوق الإدراج (في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في أي مكان آخر)
Name of the Company						

I/We will be responsible for notifying Emirates NBD Securities LLC ("Company") on any changes/additions to the above-mentioned status.

إنني/ إننا سوف نكون مسؤولين عن إخطار الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. ("الشركة") عن أي تغييرات/ إضافات للحالة المذكورة أعلاه.

I/We will be responsible for trading activities in listed Securities (as defined below) in accordance with the exchange regulations of UAE Securities and Commodities Authority ("SCA"), United Arab Emirates ("UAE") laws and regulations as well as applicable market rules with respect to companies listed outside of the UAE. I/We are responsible for adhering to the applicable exchange regulations including, but not limited to, those relating to insider trading rules, market abuse rules and any requirement to disclose structure of ownership or to seek approval from the exchange or regulator for any specific trading activity.

إنني/ إننا سوف نكون مسؤولين عن أنشطة التداول في الأوراق المالية المدرجة (كما هي معرفة أدناه) وفقاً للوائح البورصة الخاصة بهيئة أ.ع.م للأوراق المالية والسلع ("SCA"), قوانين وأنظمة الإمارات العربية المتحدة ("أ.ع.م") وكذلك قواعد السوق المعمول بها فيما يتعلق بالشركات المدرجة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إنني/ إننا مسؤولون عن الالتزام بلوائح البورصة المعمول بها بما في ذلك، ولكن دون حصر، تلك المتعلقة بقواعد تداول المطلع الداخلي وقواعد إساءة استخدام السوق وأي متطلب بالكشف عن هيكل الملكية أو طلب الموافقة من البورصة أو المنظم لأي نشاط تداول محدد.

I am/We are aware that I/We shall be liable for all consequences related to insider trading, in case the declarations are found to be false or incorrect at any time.

إنني/ إننا على علم بأنني/ إننا سنكون مسؤولين عن كافة العواقب المتعلقة بتداول المطلع الداخلي، في حال تبين أن الإعلانات زائفة أو غير صحيحة في أي وقت.

I/We hereby indemnify the Company and its directors, officers and employees from and against any penalties imposed on them by the SCA and or any other regulatory authorities in UAE or elsewhere as a result of my/our violation of the applicable rules and regulation with respect to prohibition of insider dealings. I/We shall promptly notify the Company of any changes to my/our status as Insider after the date of this Insider declaration and shall promptly upon request by the Company renew our Insider declaration to the Company.

إنني/ إننا بموجبه نعوض الشركة وأعضاء مجلس جميعهم بالتأنيث (إدارتها، مسؤوليها، وموظفيها) من أو ضد أي عقوبات تفرض عليهم من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع أو أي سلطات تنظيمية أخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة أو أي مكان آخر كنتيجة لخرقي/ خرقنا للقواعد واللوائح المعمول بها بخصوص حظر تعاملات المطلع الداخلي. أتعهد/نتعهد بإخطار الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية بشكل فوري على أي تغيير يطرأ بخصوص حالتني كمطلع بعد تاريخ هذا الإقرار، كما سأقوم بتحديث معلومات هذا الإقرار في كل مرة يطلب مني من قبل الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية .

Definitions

تعريفات

Insider means for the purpose of this declaration, an individual or entity who is in possession of Material Non-public Information or confidential information concerning a company's securities. Typically this may include directors, or senior officers of companies with traded securities.

المطلع يعني لغايات الغرض من هذا الإقرار، أي فرد أو كيان يمتلك معلومات جوهرية غير عامة أو معلومات سرية تتعلق بالأوراق المالية للشركة. عادة ما قد يشمل ذلك المديرين، أو كبار المسؤولين في الشركات ذات الأوراق المالية المتداولة.

Material Non-public Information means information that is not in the public domain that may have an impact on the market value or trading of a security.

المعلومات غير العامة الجوهرية تعني المعلومات غير الموجودة في النطاق العام والتي قد يكون لها تأثير على القيمة السوقية أو تداول الأوراق المالية.

Company includes any subsidiary entities that are directly/indirectly owned by the parent company.

الشركة تشمل أي كيانات تابعة مملوكة بشكل مباشر/ غير مباشر للشركة الأم.

Securities means securities listed on the Abu Dhabi Securities Exchange (ADX), Dubai Financial Market (DFM), National Association of Securities Dealers Automated Quotations (NASDAQ) Dubai or securities listed on any stock exchange located outside of the UAE; and any product that can be exercised into or exchanged for any of the above.

الأوراق المالية تعني الأوراق المالية المدرجة في سوق أبو ظبي للأوراق المالية (ADX)، سوق دبي المالي (DFM)، (NASDAQ) دبي أو الأوراق المالية المدرجة في أي بورصة موجودة خارج الإمارات العربية المتحدة؛ وأي منتج يمكن مزاولته أو تبادله في أي من المذكور أعلاه.

I/We accept to abide by, whether in Arabic or English language, the Brokerage Terms and Conditions	أوافق/نوافق على الالتزام بشروط وأحكام الوساطة، سواء المذكورة باللغة العربية أو الإنجليزية.
Please refer to all the Brokerage Terms and Conditions, and any supplementary terms and regulatory forms on the Agreements on www.emiratesnbdsecurities.com	يرجى الاطلاع على كافة شروط وأحكام الوساطة وأي شروط مكملّة ونماذج رقابية ضمن الاتفاقيات على الموقع الإلكتروني: www.emiratesnbdsecurities.com
This "Brokerage Account Opening Agreement – Institutions" and all information provided herein, along with the Brokerage Terms and Conditions, shall together be referred to as the "Agreement" between Emirates NBD and us as the Investor/ Applicant.	يشار إلى "اتفاقية فتح حساب الوساطة – المؤسسات" وكافة المعلومات الواردة في هذا النموذج، إلى جانب شروط وأحكام الوساطة جميعاً بـ "الاتفاقية" بين الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. التي تقوم بالتداول باسم الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية، ونحن المستثمر/مقدم الطلب.

If client has a custodian, Please complete the below;		في حالة الحافظ الأمين، يرجى إكمال ما يلي
Custodian Name		اسم الحافظ الأمين
We have appointed the above mentioned custodian as our local/global custodian for the trading transactions executed through Emirates NBD Securities in ADX; DFM & Nasdaq Dubai or KSA TADAWUL Market.		قد قمنا بتعيين الحافظ الأمين المذكور أعلاه بصفته الحافظ الأمين المحلي/العالمي لدينا لمعاملات التداول المنفذة من خلال شركة الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية في سوق أبوظبي للأوراق المالية؛ سوق دبي المالي وسوق ناسداك دبي أو سوق تداول السعودية.

I / We agree on opening an account in following market		أوافق / نوافق على فتح حساب في الأسواق التالية
I / We agree on opening an account in:		أوافق / نوافق على فتح حساب في:
Dubai Financial Market / NASDAQ Dubai		سوق دبي المالي / ناسداك دبي
Brokerage Account Number DFM/ NASDAQ Dubai		رقم حساب الوساطة في سوق دبي المالي / ناسداك دبي
Abu Dhabi Securities Exchange		سوق أبوظبي للأوراق المالية
Brokerage Account Number ADX		رقم حساب الوساطة في سوق أبوظبي للأوراق المالية
Other Markets		أسواق أخرى
Brokerage Account Number Other Markets		رقم حساب الوساطة في أسواق أخرى

Name of the authorised person(s)	اسم/أسماء المفوضين بالتوقيع	Signature(s)/ and Stamps	التوقيع/التوقيعات والختم
1.			1.
2.			2.
3.			3.
4.			4.

For Office Use Only			
Branch			
Signature verified by		Authorised by	
Back office			
Updated by		Authorised by	